



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

សុន្ទរកថាបើក

**ឯកឧត្តម គង់ ស្រីម ប្រធានកិច្ចប្រជុំពេញអង្គរបស់ អ.វ.ត.ក
កិច្ចប្រជុំពេញអង្គលើកទី ១១ របស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
ថ្ងៃទី ១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤**

សូមគោរពលោកចៅក្រម Chang-ho Chung, អនុប្រធាននៃកិច្ចប្រជុំពេញអង្គ,
សូមគោរព ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក និងលោកស្រីទាំងអស់ ជាសមាជិកនៃកិច្ចប្រជុំពេញអង្គ,

ខ្ញុំសូមស្វាគមន៍យ៉ាងកក់ក្តៅ ចំពោះការចូលរួមរបស់សមាជិកទាំងអស់ ក្នុងកិច្ចប្រជុំពេញអង្គ លើកទី ១១ នៃ អ.វ.ត.ក នាថ្ងៃនេះ ក្នុងគោលបំណងធ្វើការពិនិត្យ និងសម្រេចលើសេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មនៃវិធានផ្ទៃក្នុង ទាក់ទងនឹងវិសាលភាពនៃកិច្ចស៊ើបសួរ និងវិសាលភាពនៃការជំនុំជម្រះ ព្រមទាំងការចុះបញ្ជីរបស់មេធាវីអន្តរជាតិ តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងគណៈមេធាវីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

រៀនតិកាលនេះ ខ្ញុំសូមស្វាគមន៍ដល់សមាជិកថ្មីនៃកិច្ចប្រជុំពេញអង្គ ។ ទោះបីជា លោកចៅក្រម Mark Harmon បានបម្រើការនៅក្នុង អ.វ.ត.ក ចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ២០១២ មកក៏ដោយ ក៏កិច្ចប្រជុំលើកនេះ គឺជាលើក ទីមួយ ចាប់តាំងពីលោកបានចូលកាន់មុខតំណែង ហើយនេះក៏ជាកិច្ចប្រជុំលើកដំបូង សម្រាប់ចៅ Steven Bwana ចាប់តាំងពីលោកបានធ្វើសម្បទាចូលកាន់មុខតំណែង ជាចៅក្រមបម្រុងនៅក្នុងអង្គបុរេជំនុំជម្រះ តាមរយៈសោត ទស្សន៍ នៅក្នុងខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ កន្លងមក ។ នៅថ្ងៃនេះ មានចៅក្រមពីររូបទៀត ដែលនឹងត្រូវស្រូប ចូលកាន់តំណែង គឺលោកចៅក្រម Mr. Olivier Beauvallet ត្រូវបានតែងតាំងជាចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបម្រុង អន្តរជាតិ និងលោកចៅក្រម Martin Karopkin ដែលថ្មីៗនេះត្រូវបានតែងតាំងជាចៅក្រមបម្រុងអន្តរជាតិនៃអង្គ ជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ។ ជាការកត់សម្គាល់ ពិធីសច្ចាប្រណិធានសម្រាប់លោកចៅក្រម Karopkin និង Beauvallet នឹងត្រូវធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខកិច្ចប្រជុំពេញអង្គនេះ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់សន្ទនាថវិការបស់លោកអនុប្រធាន នៃកិច្ចប្រជុំពេញអង្គដែលនឹងធ្វើបន្ទាប់ពីនេះ ។ ពិធីសម្បទា នេះនឹងត្រូវបានធ្វើការសម្របសម្រួល ដោយលោក

Knut Rosand-haug អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល ។ ជាបន្ទាប់នេះ ខ្ញុំសូមស្វាគមន៍ លោកចៅក្រម ម៉ុង មុន្នីចរិយា និងលោក ស្រីចៅក្រម MumBa ដែលត្រូវបានតែងតាំងជាចៅក្រមពេញសិទ្ធិនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការ កំពូល លោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា និងលោកស្រីចៅក្រម Claudia Fenz ដែលជាចៅក្រមពេញសិទ្ធិ នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ហើយក៏ជាសមាជិកពេញសិទ្ធិបោះឆ្នោតនៃកិច្ចប្រជុំពេញអង្គដែរ ។ លើសពីនេះ ខាងការិយាល័យអយ្យការ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ នីកូឡាស គុមជែន ក៏ត្រូវបានតែងតាំងជា សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ជំនួសលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ Mr.Andrew Cayley ដែលបានសុំ លាលែងដំណែងពី អ.វ.ត.ក ។ ទន្ទឹមនឹងនេះដែរ ក្នុងនាម អ.វ.ត.ក ខ្ញុំមានការសោកស្តាយជាខ្លាំង ចំពោះការ លាលែងពីមុខងារ របស់លោកស្រី ចៅក្រម ស៊ីលវ៉ា ខាតវ៉ាយ លោកចៅក្រម ម៉ូតូ ណូតូជី លោកចៅក្រម Mr. Laurent Kasper-Ansermet និងលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ Mr. Andrew Cayley ដែល សុទ្ធ តែជាអ្នក ដែលមានសមត្ថភាព និងមានបទពិសោធន៍ការងារ ព្រមទាំងមានកិច្ចសហការល្អក្នុងការងារនៃ អ.វ.ត.ក ដែល ធ្វើឱ្យសម្រេចបាននូវលទ្ធផល ដែលជាទីមោទនៈ នាពេលនេះ ។

ឯកឧត្តម លោក លោកស្រី សមាជិកនៃកិច្ចប្រជុំ បានជ្រាបហើយថា អង្គភាពទាំងអស់នៃការិយាល័យ រដ្ឋបាល ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត និងអង្គជំនុំជម្រះទាំងអស់ នៃ អ.វ.ត.ក បាន និងកំពុងបំពេញភារកិច្ចដ៏សំខាន់របស់ខ្លួន រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ ដោយសម្រេចបានជោគជ័យ ដែលជាទីមោទនៈ ។ ជាពិសេស នាពេលថ្មីៗនេះ មានការវិវត្តន៍គួរឱ្យកត់សម្គាល់ ទាក់ទងនឹងសំណុំរឿងនៅ ចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក យើងនេះ ។ នៅក្នុងឆ្នាំ២០១៤ នេះ មានព្រឹត្តិការណ៍គួរឱ្យកត់សម្គាល់ជាច្រើន ដែល អ.វ.ត.ក ទទួលបាន ។ នៅក្នុងថ្ងៃទី ០៧ ខែសីហា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានប្រកាសនូវសាលក្រម ក្នុង សំណុំរឿង ០០២/០១ ក្នុងនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានរកឃើញថា ជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន បានប្រព្រឹត្ត នូវឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ហើយបានសម្រេចប្រកាសទោសដាក់ពន្ធនាគារអស់មួយជីវិត ។ នៅក្នុង សាលក្រមដដែលនេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានគាំទ្រនូវគំរោងសំណងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន ១១ ដែលបានគ្រោង ឡើង ដើម្បីទទួលស្គាល់នូវព្យសនកម្ម ដែលទទួលរងដោយជនរងគ្រោះ នៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។ ទាំងនេះ គឺជាលទ្ធផលនៃអំពើឧក្រិដ្ឋកម្ម បានមកដោយការជំនុំជម្រះ ដែលត្រូវបានផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ ដល់ដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណី ដែលបានលើកឡើងនូវការរងព្យសនកម្មនេះ ។ ប៉ុន្តែ ពេលថ្មីៗនេះ ជនជាប់ចោទទាំងពីរ បានដាក់ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងនឹងសាលក្រម នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល ។ ចំណែក សហព្រះរាជអាជ្ញា ក៏បានដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខផងដែរ ដោយកម្រិតត្រឹមតែការស្នើសុំឱ្យមាន ដំណោះស្រាយ ចំពោះការអនុវត្តលើទម្រង់សហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម ដែលមានលក្ខណៈលាតសន្ធឹងធំធេង ដែលត្រូវបាន គេស្គាល់ថា ជាសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម នៅចំពោះមុខអ.វ.ត.ក ។

ម្យ៉ាងទៀត សំណុំរឿង ០០២/០២ គឺជាសំណុំរឿងទីពីរ ដែលនឹងត្រូវលើកយកបទចោទដែលនៅសល់ មកជំនុំជម្រះប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ហើយសំណុំរឿងនេះកំពុងដំណើរការទៅមុខ ។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបើកសវនាការបឋមនៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ កក្កដា ហើយសវនាការលើអង្គសេចក្តី នឹងត្រូវចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃស្អែក នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ ដោយមានការថ្លែងបើកសង្ខេបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីការពារក្តី ។

ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរដោយឃើញថា ប្រជាជនកម្ពុជានៅតែមានចំណាប់អារម្មណ៍យ៉ាងខ្លាំង ចំពោះកិច្ច ដំណើរការនីតិវិធីរបស់ អ.វ.ត.ក ដែលក្នុងនោះមានប្រជាជនរហូតដល់ ១០៤.៤៤៤ នាក់ បានចូលរួមទស្សនា ការជំនុំជម្រះក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ដែលកន្លងមកពុំធ្លាប់មាន ។ ទាំងនេះអាចធ្វើទៅបាន ដោយសារតែការជំនុំ ជម្រះនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងប្រទេស ដែលឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះបានប្រព្រឹត្តឡើង ពុំដូចនៅ តុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិដទៃទៀតនោះទេ។

ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណ ចំពោះកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងបំពេញការងារ របស់អង្គភាពទាំងអស់នៃការិយាល័យ រដ្ឋបាល ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត និងអង្គជំនុំជម្រះទាំងអស់ ក្នុងការរួមចំណែកដល់ការសម្រេចបានជោគជ័យរបស់ អ.វ.ត.ក កន្លងមកនេះ ។ ដូចគ្នានេះដែរ តាងនាមឱ្យ អ.វ.ត.ក ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដោយស្មោះអស់ពីចិត្ត ចំពោះប្រទេសផ្តល់ជំនួយ ដែលបានផ្តល់ និងបន្តគាំទ្រ ផ្តល់ថវិការ ដល់កិច្ចប្រតិបត្តិការរបស់ អ.វ.ត.ក មកដល់ពេលនេះ និងទៅអនាគត ។

កិច្ចប្រជុំពេញអង្គនាថ្ងៃនេះ នឹងធ្វើការពិនិត្យ ពិភាក្សា និងសម្រេច ទៅលើសេចក្តីព្រាងវិធានមួយចំនួន ដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្ម ហើយការធ្វើវិសោធនកម្មនេះ នឹងអាចជំរុញឱ្យកាន់តែលឿនបន្ថែមទៀត ដល់កិច្ចដំណើរការ នីតិវិធីនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក ។ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្ម ដែលមាននៅក្នុងសំណុំឯកសារចំពោះមុខ អាចនឹង ត្រូវបានធ្វើការកែសម្រួល និងបានផ្តល់ជាអនុសាសន៍ ដោយគណៈកម្មការនីតិវិធី និងវិធានផ្ទៃក្នុង ដោយផ្អែកលើ សំណើវិសោធនកម្មដើម ដែលបានដាក់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា ទាក់ទងនឹងលទ្ធភាពនៃការកាត់បន្ថយវិសាលភាព នៃកិច្ចស៊ើបសួរ និងវិសាលភាពនៃការជំនុំជម្រះ ហើយសំណើរបស់អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់ បញ្ចូលនូវបទប្បញ្ញត្តិទៅក្នុងវិធាន ដែលចែងអំពីការអនុវត្តទាក់ទងនឹងការចុះបញ្ជីមេធាវីអន្តរជាតិ តំណាងដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងគណៈមេធាវីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ជាទីបញ្ចប់ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់ ឯកឧត្តម លោក លោកស្រីចៅក្រម និងសមាជិកទាំងអស់ ដែល មានវត្តមាននៅថ្ងៃនេះ ហើយសង្ឃឹមថា សមាជិកទាំងអស់នឹងចូលរួមមានមតិយោបល់ ដល់សេចក្តីព្រាងនេះ ដើម្បីឱ្យកិច្ចប្រជុំនេះ ទទួលបានជោគជ័យ ។

ខ្ញុំសូមប្រកាសការបើកកិច្ចប្រជុំលើកទី ១១ នៃកិច្ចប្រជុំពេញអង្គរបស់ អ.វ.ត.ក នេះ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់សន្ទុកថារបស់លោកចៅក្រម Chang-ho Chung អនុប្រធាននៃកិច្ចប្រជុំពេញអង្គ ។

បន្ទាប់ពីសន្ទុកថារបស់លោកអនុប្រធានខ្ញុំសូមអញ្ជើញ លោក Knut Rosand-haug អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល ធ្វើការសម្របសម្រួលក្នុងពិធីធ្វើសម្បទារបស់លោកចៅក្រម Karopkin និង Beauvallet ។

ជាបន្ត សូមអញ្ជើញ ឯកឧត្តម ក្រាញ៉ូ តូនី និងលោក Knut Rosand-haug មានមតិទាក់ទងនឹងបច្ចុប្បន្នភាពរបស់ អ.វ.ត.កទាក់ទងនឹងស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ ។

សូម អរគុណ !

ខ្ញុំ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម Chang-ho Chung ធ្វើសន្ទុកថាទៅកាន់កិច្ចប្រជុំពេញអង្គ។